



Thank You for apples



From the Funeral of +Bohdar Malaniak



Baking of potatoes at Plast



Visiting Toronto Festival



Baptism of Quinlan Lawrence McQuigen



SAINT NICHOLAS UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH



УКРАЇНЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ



№ 39 ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРИЇ UNDER THE PROTECTION OF MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN

September 30 – 2018 – 30 Вересня ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

№ 39 С Е П Т Е М Б Е Р 30 2018



Відвідини Патріярха Святослава до Стамфорду і зустріч зі священиками Стамфордської Епархії – 10 Серпня, 2018 р.Б. Visit of Patriarch Sviatoslav Shevchuk to Stamford Eparchy

CHURCH BULLETIN

September 30 – 2018 – 30 Вересня

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

LITURGICAL SCHEDULE



St. Nicholas Ukr. Cath. Church
Церква Святого Миколая
(Під Опікою П.Д.М.)
ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

4:30 PM For Parishioners – За Парохіян

30 September: 19. aft Pent. – 19 Н. по ЗСД

12:00 PM +Oleksa Kurlak & +Roman Bucierka
(Kurlak & Bucierka Families)

Protection of Theotokos – Покров П.Д.М.
Monday, October 1 Жовтня, Понеділок

9:00 AM +Jaroslava Petriwskyj (B. R. Faxlanger)

Tuesday, October 2 Жовтня, Вівторок

10:00 AM +Russell and +Michael Palko
req. by Margaret and Leonard Kology

Wednesday, October 3 Жовтня, Середа

10:00 AM +Joseph and +Rose Nazzalett requested
by Louise Porreca

Thursday, October 4 Жовтня, Четвер

9:00 AM +Mary Beth Sukmann (Dorothy Piechnik)

Friday, October 5 Жовтня, П'ятниця

9:00 AM +Andrew Diakun (LUC Niagara Frontier)

Saturday, October 6 Жовтня, Субота

4:30 PM For Parishioners – За Парохіян

7 October: 20. aft Pent. – 20 Н. по ЗСД

10:30 AM For Living & Dec. Members of LUC

Вічне Світло в честь П.Д.М.

Горить В нам давшого.

Eternal Light honoring Holy Theotokos
Burns for intention of donor

The Eternal Light burns for

+Oleksa Kurlak +Roman Bucierka
Requested by Kurlak & Bucierka Families

If you have not sent in your LUC

Convention Registration, please do so now.
The absolute deadline is today - Sunday,
September 30th.

30 Вересня: 18 Неділя по зісланні Св. Духа

10:00 р. +Ангелина і Володимир Пасіка (Родина)

(Сьогодні також згадуємо покійних членів
Хору ОЖ-ОЧСУ "МРІЯ", ОЖ-ОЧСУ та ООЧСУ)

7 Жовтня: 19 Неділя по зісланні Св. Духа

10:00 р. За живих і покійних (від 1933 – 2018)

членів Ліги Українців Католиків

→ BAKED GOODS NEEDED!!! ←

We are asking for donations of baked goods/
desserts for Sunday, October 7, 2018. These will
be used for the LUC Convention – Sunday
Brunch, immediately following the 10:30 AM
liturgy. Baked goods can be dropped off Satur-
day afternoon or Sunday before liturgy.

Thank you for supporting
the League of Ukrainian Catholics!

Our Parish Kitchen will be closed this
coming Friday, Oct. 5. Will resume Oct. 12
* * *

Церковна Кухня буде закрита
у цю п'ятницю, 5 Жовтня. Дякуємо!

«Воскресіння. Живе радіо» розпочинає
рік глобального читання Євангелія

Українці всіх континентів, миряни і ченці,
священики і диякони, проголосіть Добру
Звістку власним голосом! Хай читання
Нового Завіту українською охопить
євангельською хвилею усю земну кулю,
усі місцини, де живуть, моляться, до-
слухаються до Слова Божого українці.

PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE
RED STAR
Nick Hurmak
OWNER
(716) 316-2540
Alexander Arutunian
MANAGER
(716) 578-8185
112 DELAWARE STREET
TONAWANDA, NY, 14150
FAX: (716) 260-1254
www.redstarautomotive.com

ТУТ
МІСЦЕ
ДЛЯ
ВАШОГО
ОГОЛОШЕННЯ
HERE IS
A PLACE
FOR YOUR AD

Proud to Support
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home
Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206
(716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com

Сердечна подяка усім спонзорам!

DNIPRO ДНІПРО



Ukrainian Cultural Center

562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476

www.UkrainiansOfBuffalo.com

Kitchen open Friday 5-9 pm

Live Music first Friday every month

Book your private party now



PHONE 893-1025

Fusani &
Kuhn's Monuments, Inc.

2398 GENESEE ST.
BUFFALO, N.Y. 14225

ASK FOR TOM

Wilhelmina E. Klimeczko
Janine R. Klimeczko
Michael A. Klimeczko
Licensed Directors



Pietszak

FUNERAL HOME

Orlowski-Pietszak Funeral Home

www.Pietszak.com 897-2400

Continuing a Tradition of
thoughtful Personalized Service

806 Clinton St. 2400 William St.
Buffalo Cheektowaga

Thanks are extended to all Sponsors!

EURO DELI AND GIFTS
www.eurodelisausage.com

LUNCHES & SANDWICHES SERVED DAILY

For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.

Many Varieties of:
Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - Many Varieties
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd.,
Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130

2321 Millersport Hwy.
Amherst (Getzville Plaza) 688-1495

A CALENDAR is hanging on the wall in the Church vestibule listing parish and organization activities in the Ukrainian Community. If your organization is planning a function, or if you know of an upcoming event, please include it on the calendar. In this way, activities will not be scheduled on the same day. ~ Thanks! ~

Please include our Church in your charitable donations!

Просимо підтримувати Рідну Церкву талантами, часом і пожертвами.

Cell Phones - Мобільні Телєфони:

Please turn off or silence your cell phone before entering the church. Thank you!

Просимо вилучувати ваші мобільні телєфони підчас Святої Літургії.

Please pray for the vocation.

Просимо молитися за покликання.

UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION **УКРАЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА**

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | |NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS |SCHOLARSHIPS|
ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ
ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ | ПОСЛУГИ НОТАРІУСА | ПЕРЕКЛАДИ | СТИПЕНДІЇ

<p>Buffalo Branch Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 www.ukrainianfcu.org</p>	<p>Amherst Branch Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 www.ukrainianfcu.org</p>
<p>Business Hours Closed Wednesdays, Зачинені по середах Mon., Tuesday, Thursday 9:30 am - 5 pm Пон., вівторок, четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 7 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm </p>	<p>Business Hours Closed Mondays, Зачинені по понеділках Tuesday - Thursday 9:30 am - 5 pm З вівторка по четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 6 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm </p>

Membership subject to eligibility.
Federally insured by NCUA.

Про більше інформацій що діється в громаді, просимо відвідати веб-сторінку.

<http://www.ukrainiansofbuffalo.com>

Is the web-page to find More information and events in our Ukrainian Community.

1933 85th Anniversary of L.U.C. 2018

Embracing A Vibrant Parish Through Liturgy and Prayer

79th Annual Convention
League of Ukrainian Catholics

Hyatt Place Hotel
Amherst, NY

October 5, 6, 7, 2018



CONVENTION ACTIVITIES. Friday evening at 6:30PM - Welcome Party featuring "Magical Tastes of Buffalo".

Saturday morning at 9:00 AM there is Panachyda for deceased members of LUC and workshop conducted by Sophia Shchur. Everybody is invited.

Saturday afternoon at 12:30PM there will be a Buffalo River History Boat Tour and lunch at Dnipro. Saturday evening, we will hold our Festive Banquet at 6:30 PM with Father Andrew Onuferko as main speaker.

The Convention will conclude on Sunday with Liturgy at St. Nicholas at 10:30AM with Most Rev. Paul Chomnycky main celebrant.

After Liturgy there will be a "free will offering" farewell luncheon hosted by the St. Nicholas Kitchen Ladies in the Church Hall. Reservations can be made by contacting Mary Lepkyj 536-1042, Elaine Nowadly 825-8169, Nadia Marc 839-3016 and Maria LaPaglia 826-0281 or any other committee member.

→→ We will be live streaming next Sunday's Liturgy and We ask everyone to wear their Ukrainian embroidered blouses and shirts for the Liturgy.

Upcoming Events in the Parish Community

September 30 – Mriya Choir Concert- Dnipro

October 5-7th – 79th Annual Convention
League of Ukrainian Catholics – Hyatt Place Hotel, Amherst, NY

- October 5 – Welcome Party
- October 6 – Boat ride and Banquet
- October 7 – 10:30 AM Liturgy at St. Nicholas, Lunch to follow Liturgy

October 14th – Pokrov Celebration – Dnipro

October 17 at 6:30 PM – CPR Seminar
Branch 97, St. John the Baptist, Kenmore

October 21 – Spaghetti Dinner – UNWLA
Branch 97, St. John the Baptist, Kenmore

October 28 – LUC Sunday, St. Nicholas Ch.,
Dinner after Liturgy

November 4 – Plast Program – Lystopadove Sv.

November 11 – UNWLA Branch 49 – 85th
Anniversary Luncheon – St. Nicholas

November 17-18 – Annual Parish Bazaar,
Matthew Glab Post, Abbott Road,
Lackawanna, NY

December 16 – St. Nicholas Parish Praznyk

The deadline to make reservations and for the 79th Annual Convention of the League of Ukrainian Catholics is Sunday, September 30th.
NO RESERVATIONS WILL BE ACCEPTED AFTER THAT DATE.

Please remember
all convention events
are open to everyone.

You do not have
to be a member to attend!
Thank you for your support!

BENEFIT FOR GEORGE POPADYN

The family is requesting gift certificates or merchandise for either raffles or theme baskets. Monetary donations will also be accepted. The benefit is to be held on October 20, 2018 at VFW Post 898 At 2909 South Park Ave., Buffalo NY 14218. On behalf of the family we greatly appreciate any donations you may be able to give.

**PLEASE CONTACT US
WITH ANY QUESTIONS OR DONATIONS.
THANK YOU,**

THE POPADYN FAMILY

Email: Teampopadyn@outlook.com
Phone: Jessica(sister) - 716-207-8009
Donna (Mother) - 716-597-3296
Ashley(wife) - 716-248-0634
Diane (Mother-in-law) - 716-474-9823

Spaghetti dinner fundraiser and Bake sale

Sponsored by UNWLA Branch 97

Sunday, October 21, 2018
(12 noon to 3 p.m.)

St. John the Baptist
Ukrainian church hall

Tickets: \$10 Adults
\$5 Kids 6-12 years old.

Basket raffle and music

Tickets from UNWLA Br. 97 members
or at the door. For info call: 984-4886

Proceeds to benefit
UNWLA charities:
Ukrainian War Victims Fund
UNWLA Scholarship Fund
Support for a Ukrainian
Orphanage and Nursing Home



Holy Trinity
Ukrainian
Orthodox Church
200 Como Park Blvd
Cheektowaga,
NY 14227

Email: htuoc200@gmail.com
www.holytrinitybuffalo.com
follow us on Facebook

“VYSHYVANKA”

Ukrainian Embroidery Dance

Saturday, October 20, 2018

Music by “Budemo Razom”

8:00 – 12:00 Midnight

Ethnic Kitchen: 7:00 – 9:00 PM
Bar Opens 7:00 – 12:00 Midnight

PRIZES for best Ukrainian Embroidery Outfit

Pre-Sale Tickets: \$20.00 per person
At Door: \$25.00

Fr. Yuriy @ 716/684-7038
Halyna Antonyshyn @ 716/662-3532



ST. JOHN THE
BAPTIST UCC
Kenmore, NY

Christmas
Bazaar

Saturday, November 17. Please attend

FOR RENT:

UPPER TWO BEDROOM APARTMENT ABOVE
THE UACC (NARODNIJ DIM) IN BLACKROCK.
LIVING ROOM, DINING ROOM, KITCHEN AND
ONE BATH. OFF STREET PARKING.
\$400.00 PER MONTH, INCLUDES WATER.
NO PETS! AVAILABLE JULY 1, 2018.
Call 716 844-8985 or 716 674-4916.



- KITCHEN – Reopened on September 14.
- Thank you for your help and patronage!
- Thanks are extended to all volunteers!
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall. Please join us!

Until we meet next Sunday...

HAVE A BLESSED DAY!!!

TOP'S GIFT CARDS:

Please help
us raise money
for our Church
by purchasing



Top's Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway, why not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, see Mary Bodnar or call 655-3810, or call the rectory. Thank you and God Bless!

Please note: You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.

У нас успішно продаються Карточки з крамниці "Топс". Купуючи їх ви помагаєте церкві. Для Вас не робить різниці чи ви платили грішми чи карточкою, але церква дістане від „Топс” 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Що б закупити слід звертатися до п. Марії Боднар, або до канцелярії. Дякуємо!

Також пригадуємо, що цією карточкою можна купувати бензину.

CHURCH BULLETIN is published weekly.
Deadline for information is Friday Evening.
ЦЕРК. ВІСНИК видається тижнево.
Інформації подавати до четверга вечора.

SAINT NICHOLAS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
УКРАЇНЬСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
СВЯТОГО МИКОЛАЯ
(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРИЇ)

Par. E-Mail: - stnbuffalo@gmail.com
Web Page: - <http://www.stnbuffalo.com>
Dioc. Web: - <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: 855-1319 ~ Kitchen: 852-1908

Confession: Before Liturgies
Сповідь: Перед Св. Літургіями
Baptism: By appointment
Хрещення: За домовленням *
Marriage: Contact 6 months in advance
Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма
Saturday (check bulletin) - Субота

Ministry to the sick – Опіка над хворима
Family members should call the Rectory
Родина повинна повідомити священика
IN EMERGENCY CALL ANY TIME

В разі потреби завжди можна закликати

V. Rev. Marijan Procyk, pastor

Please call if you are hospitalized,
homebound and need a priest.

Просимо закликати якщо ви у
лічниці, або приковані до ліжка!

«Не біймося труднощів, перешкод і нашого національного розп'яття», – Блаженніший Святослав

Церква запрошує віднайти у своєму житті, серці та життєвих пошуках місце, час і простір для Чесного і животворящего Хреста. Сучасна людина не вміє долати труднощів, їх перемагати, бо вона втікає від того, що вважає тяжким і невідсильним.



На цьому наголосив Глава і Отець УГКЦ Блаженніший Святослав під час своєї проповіді до вірних у Патріаршому соборі Воскресіння Христового у Києві у четвер, 27 вересня, з нагоди свята Воздвиження Чесного і Животворного Хреста – одного з найбільших християнських свят.

«Таїнство Хреста виявляє нам щось значно глибше, адже саме в цей момент Бог виявив до кінця свою силу, любов і присутність біля людини, яка страждає. Не біймося труднощів, перешкод і нашого національного розп'яття. З нами є животворящий Хрест і у ньому ми стаємо переможцями, у ньому є наша сила і мудрість», – наголосив Предстоятель УГКЦ.

Окрім цього, духовний лідер греко-католиків згадав про свій візит до Литви, під час якого один з єпископів влучно зазначив про те, що «Творець є найближчим до того, хто страждає, а також до того, хто є розп'ятим». «Сьогодні Україна є розп'ятою. Проте Всевишній є найближчим до нас», – зауважив владика.

За словами Глави Церкви, це свято пов'язане з однією історичною подією. Римські хроніки кажуть, що у IV столітті імператор Констянтин вирішив здійснити, мабуть, першу археологічну експедицію. Він послав до Єрусалиму свою матір Єлену з чітким завданням – знайти Хрест, на якому помер Ісус Христос. Тому це свято є завершенням експедиції. Воно має важливу історичну складову.

«У момент віднайдення скарбу, який шукали, можливо, з практичних причин його піднесли на висоту для того, щоби ці великі скупчення людей могли побачити те, за чим так довго і так давно шукає імператор. Проте вознесення, піднесення цього Хреста – містичне пережиття Церкви – побачили як момент великої прослави Того, хто вчора був принижений», – додав Блаженніший Святослав.

Він переконаний, що кожен з нас є запрошений духовно пережити цю подію, оскільки сучасна людина уникає труднощів, шукає насолоди, однак не бере на себе жодної відповідальності...

Департамент інформації УГКЦ

Чи Європа навчилася з уроків трагічного минулого? Чи зробила чесний і глибокий іспит сумління з трагічних наслідків панування комуністичного режиму, від яких ми страждаємо донині? Чи здатна підносити голос на захист правди і свободи сьогодні? Такі питання поставив кир Богдан (Дзюрах) перед учасниками 22-го Міжнародного конгресу Благодійного фонду «Реновабіс», який відбувається 26-28 вересня в Берліні.

Він назвав дуже сумним для сучасної Європи той факт, що саме 2014 року, коли весь світ роздумував над жахіттями, які спричинила Перша світова війна, Росія напала на Україну, окупувала частину її території і донині сіє смерть і руїну на наших землях. «В Європі триває війна, про це не можна забувати», – звернувся із закликом до присутніх представник УГКЦ.

Він навів історичні паралелі, цитуючи слова з відомого вірша Олександра Олеся: «Коли Україна за право життя з катами боролась, жила і вмирала... Європа мовчала».

Sacraments of Confirmation, Baptism, and Holy Eucharist was bestowed Sep. 22, 2018, upon:

Quinlan Lawrence McQuigen

Son of Gregory McQuigen and Ashley Coomber. May our good and loving Lord grant His blessings of peace, health, and happiness upon Quinlan Lawrence.

Congratulations! Mnohaya Lita!



Baptism of Quinlan Lawrence McQuigen
Many Happy Years! Многая Літа!

Квінлан Лаурентій МкКвіган

Син Григорія МкКвіган і Ашлей Кумбер

прийняв тайни хрещення, миропомазання і Пресвятої Євхаристії, 22 Вересня, 2018.

Хай Господь благословить щастям і здоров'ям!

Гратулюємо батькам! Многая Літа!

To All Visitors, Friends And Parishioners:

Welcome to our Ukrainian Catholic parish of Saint Nicholas. Make yourself at home.

Every married couple or single person over 18 years old should be registered with the parish. Your donations to support our parish indicate your willingness to be a member of St. Nicholas Parish. In other words, to be considered a member of this parish attendance and support is strongly recommended. We use the system of envelopes. In the case you decide not to use envelopes, you can choose other method of supporting the parish, but your support is appreciated and much needed. May good Lord bless you all!

* * *

Вітаємо до нашої і Вашої Церкви Св. Отця Нашого Миколая. Двері завжди відкриті. Господній дім є нашим домом. Хай Господь благословить усіх!

Подружжя і самітні особи понад 18 років можуть зареєструватися. Якщо ви не бажаєте вживати систему коверт, будь ласка дайте нам ваші адреси і телефони, щоб могли з вами сконтактуватися по потребі. Ваші датки просимо вложити у коверту і написати Ваше ім'я, бо в протилежному Ваші пожертви будуть анонімними.

Коли плянуєте дату вашого вінчання чи хрещення то просимо поговорити з парохом, щоб потім не було непорозуміння. Може статися, що в цей день буде неможливо відбутися заплановане.

* * *

When you are planning a Baptism or Wedding, please contact Pastor about the date before making any other arrangements.

V. Rev. Marijan Proyk



УПРАВИ ООЧСУ,
ОЖ-ОЧСУ і
ХОР “МРІЯ”

щиро запрошують
все громадянство
міста Бофало і околиць
на

Ювілейне Святкування

3 нагоди

35-ліття ХОРу ОЖ- ОЧСУ “МРІЯ”,
50-ліття ОЖ- ОЧСУ та
65-ліття ООЧСУ

яке відбудеться в неділю,
30-го вересня 2018 р.

в Українському Домі “Дніпро”
562 Дженесі вул., Бофало, Н.Й.

Початок - 12:00
після богослуження
в церкві св. Миколая

В програмі беруть участь
СУМівці з Бофало

Квитки: 10.00 дол включає легкий обід.

Щиро дякуємо - Ювілейний Комітет



THE BOARDS OF ODFFU,
WADFFU &
CHOIR “Mriya”

Invite you
and the entire community of Buffalo
and the surrounding area for the

ANNIVERSARY CELEBRATION

of

35 years of Choir “Mriya”
50 years of WADFFU &
65 years of ODFFU

Which will take place Sunday,
September 30, 2018 at the Ukrainian

Cultural Center, “Dnipro”
562 Genesee St., Buffalo, NY

Beginning – 12 Noon
after the Liturgy
at St Nicholas Church

Program includes Members
of UAYA Buffalo Branch

Tickets \$10 includes a light lunch

Anniversary Committee



Warm the heart
of a child in need
2018.

“Teplom Zihriyemo Sertsia”



Ukrainian Youth Association (CYM) – World Headquarters is asking their National and Local branches once again to take part in opening their hearts and help Children in Ukraine whose parents are fighting or died fighting the war against Russia, as well as those that were displaced.

Each year children wait for St. Nicholas to bring gifts to good boys and girls and the Ukrainian Youth Association would like to help St Nicholas. Last year over 1,500 children received backpacks filled with supplies, clothing, toys and candy at an event where they meet St. Nicholas sponsored by a CYM branch in Ukraine.

This is CYM Buffalo’s 5th year participating and sending backpacks to children in Ukraine. We are planning on sending 40 backpacks to the Khmelnytskyj region to children between the age ranges of birth to 16 years.

The backpack will include

- School supplies (markers, crayons, notebooks, glue, pencils, etc)
- Winter clothing (sweaters, hats, gloves, etc.)
- Children’s games/puzzles; coloring books
- Candy surprises

CYM Buffalo is asking the Buffal Hromada to help with this project and consider donating either money or items to be placed in the backpacks.

Please contact Ann Serediuk at (716) 316-1051 or Helen Turyk at (716) 697-0807 by October 14th. We will be mailing our packages to Ukraine before November 1st.

Thank you for your help!



Юні українці світу, об’єднані в лавах Спілки Української Молоді, вчетверте проводять доб-рочинну акцію «Теплом зігріємо серця».

Впродовж року хлопці та дівчата з 11 країн, де діють сумівські осередки, збирали кошти та подарунки, щоб сформувати гостинці-мико-лайчики для своїх ровесників з України.

Особливістю цієї акції є те, що її організатори роблять акцент на підтримці родин україн-ських військових та родин полеглих бійців.